

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

REUNION DU 28 MAI 1959.

Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 30 octobre 1957 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI (1)
PAR M. **ESTIENNE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi du 30 janvier 1958 vous est soumis pour l'approbation de l'Arrêté royal du 30 octobre 1957, ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au Budget des Dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.

C'est en vertu de l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo et de la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, que le Roi ou le Gouverneur Général peuvent ordonner des virements de crédits et des dépenses supplémentaires suivant la nécessité et l'urgence.

En vertu du même article de loi, ces actes doivent, dans les trois mois, faire l'objet d'un projet d'approbation.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pholien, président; Dekeyzer, Delpont, Duvieusart, Flamme, Gilson, Lagae, Roland, Van Cauwelaert, M^{me} Vandervelde, MM. Van Remoortel et Estienne, rapporteur.

R. A 5451.

Voir :

Document du Sénat :

136 (Session de 1957-1958) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

COMMISSIEVERGADERING VAN 28 MEI 1959.

Ontwerp van wet tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 30 oktober 1957 waarbij op de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956 bijkredieten worden geopend en kredietoverschrijvingen worden geordonneerd.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI (1)
UITGEBRACHT DOOR DE H. **ESTIENNE**.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet van 30 januari 1958 strekt tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 30 oktober 1957 dat op de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956 bijkredieten opent en kredietoverschrijvingen ordonneert.

Krachtens artikel 12 van de wet van 18 oktober 1908 op het beheer van de Belgische Congo en de wet van 21 augustus 1925 op het beheer van Ruanda-Urundi, kan de Koning of de Gouverneur-generaal kredietoverschrijvingen en bijkomende uitgaven ordonneren al naar de dringende noodzakelijkheid.

Krachtens dit artikel ook, moet voor deze akten binnen drie maanden een ontwerp van wet tot goedkeuring ervan worden ingediend.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Pholien, voorzitter; Dekeyzer, Delpont, Duvieusart, Flamme, Gilson, Lagae, Roland, Van Cauwelaert, Mevr. Vandervelde, de hh. Van Remoortel en Estienne, verslaggever.

R. A 5451.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

136 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp van wet.

Peut-être n'est-il pas inutile de rappeler aussi que les opérations relatives à la liquidation, à l'ordonnement et au paiement des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits du Budget ordinaire pour 1956 ont pu se prolonger jusqu'au 31 octobre 1957.

Conge belge :

Crédits budgétaires alloués pour 1956	fr. 10.221.326.000
Crédits supplémentaires ouverts par arrêté royal du 30 octobre 1957	1.360.652.000
Total	fr. 11.581.978.000

Les principaux crédits supplémentaires se répartissent comme suit :

300.000.000 francs pour l'alimentation complémentaire du Fonds spécial d'Egalisation des budgets, ce qui avec la dotation de 300 millions prévues initialement au budget ordinaire de 1956, a porté à 600 millions l'allocation versée par cet exercice.

300.000.000 francs pour l'alimentation du Fonds spécial d'Amortissement de la Dette publique.

L'article 11 de la loi budgétaire de 1956 prévoyait l'alimentation de ce fonds à concurrence de 200 millions de francs par prélèvement sur l'excédent final des recettes que fait apparaître le budget. Les plus-values de recettes enregistrées au cours de l'exercice 1956 ont autorisé de doter le fonds à concurrence de 300 millions de francs.

Après couverture des crédits supplémentaires de l'exercice 1956, le budget présentera un boni provisoire de l'ordre de 481.700.000 de francs.

249.550.000 francs pour les traitements et indemnités du personnel européen et du personnel auxiliaire. Ces nouveaux crédits se justifiaient par :

a) l'incidence du niveau de l'index du coût de la vie au Congo sur le taux de liquidation des rémunérations. Les prévisions budgétaires ont été calculées sur la base du taux de 120 p.c. tandis que la liquidation s'est opérée au taux de 124 p.c.

b) la révision générale des barèmes de traitement du personnel auxiliaire intervenue à la date du 1^{er} juillet 1956;

c) la majoration de l'effectif de certains services : (Fonds du Roi, Plan décennal, territorial, Affaires indigènes, Instruction publique, services médicaux, etc.) au total environ une centaine de personnes.

43.500.000 francs pour les frais et indemnités de voyage à l'extérieur et à l'intérieur.

Cette somme s'est ajoutée aux 523.749.000 francs (5,12 % du Budget ordinaire 1956) prévus aux mêmes postes. On n'avait pas prévu lors de l'élaboration du Budget une majoration généralisée des tarifs.

31.850.000 francs de majoration des pensions du personnel européen justifiée par le relèvement de 5 % du taux de liquidation des pensions consécutif à

Het is wellicht niet onnuttig op te merken dat de verrichtingen met het oog op de betaalbaarstelling, de ordonnancering en de betaling van de gewone uitgaven en de invordering van de inkomsten op de gewone begroting voor 1956, tot 31 oktober 1957 voortgezet mochten worden.

Belgisch-Congo :

Begrotingskredieten toegestaan voor 1956	fr. 10.221.326.000
Bijkredieten geopend bij koninklijk besluit van 30 oktober 1957	1.360.652.000
Totaal	fr. 11.581.978.000

De belangrijkste bijkredieten zijn :

300.000.000 frank voor de aanvullende stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds der Begrotingen, waardoor de door dit dienstjaar gestorte toelagen van 600 miljoen frank worden gebracht, aangezien reeds een dotatie van 300 miljoen op de oorspronkelijke gewone begroting voor 1956 was uitgetrokken.

300.000.000 frank voor de stijving van het Bijzonder Amortisatiefonds van de openbare schuld.

Artikel 11 van de begrotingswet voor 1956 voorziet in de stijving van dit Fonds ten belope van 200 miljoen frank door overboeking van het slotsaldo aan ontvangsten dat deze begroting zal te zien geven. Met de tijdens het dienstjaar 1956 geboekte meerwaarden kon het Fonds ten belope van 300 miljoen worden gestijfd.

Na de dekking van de bijkredieten voor het dienstjaar 1956 zal de begroting een voorlopige batig slot van circa 481.700.000 frank te geven.

249.550.000 frank voor de wedden en vergoedingen van het Europese personeel en van het hulppersoneel. Deze nieuwe kredieten zijn verantwoord door :

a) de weerslag van het indexcijfer van de kosten van levensonderhoud op het percentage waartegen de bezoldigingen worden betaald. De begrotingsuitgaven werden geschat op basis van 120 pct., terwijl de vereffening geschied is tegen 124 pct.

b) de algemene herziening van de weddeschalen van het hulppersoneel met ingang van 1 juli 1956;

c) de verhoging van de personeelssterkte van sommige diensten (Fonds van de Koning, Tienjarenplan, Gewestdienst, Inlandse Zaken, Openbaar Onderwijs, geneeskundige diensten, enz.), met in totaal circa honderd ambtenaren.

43.500.000 frank voor reiskosten en -vergoedingen binnen en buiten Congo.

Dit bedrag moet worden gevoegd bij de 523 miljoen 749.000 frank (5,12 pct. van de gewone begroting 1956) uitgetrokken op dezelfde posten. Men had bij de voorbereiding van de begroting de algemene verhoging van de vervoertarieven niet voorzien.

31.850.000 frank voor de verhoging van de pensioenen van het Europese personeel, welke verhoging gerechtvaardigd was door de vermeerdering van het

la hausse de l'index d'Europe intervenue en 1956, ainsi que l'incidence des décrets portant majoration du montant de base de certaines catégories de pensions.

86.750.000 francs au chapitre des affaires indigènes et sociales.

120.000.000 francs au chapitre de l'instruction publique. Nouveaux locaux scolaires.

49.600.000 francs par suite d'insuffisance en 1946-1947 de propriétés du Congo pour le logement de son personnel qu'il doit indemniser.

39.400.000 francs pour contribution à la lutte contre la jacinthe d'eau.

50.330.000 francs comme crédits pour régulariser les dépenses d'exercice clos que les ordonnateurs pour raisons de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux.

Les virements de crédits entre les articles du Budget des dépenses ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1956 sont ordonnés à concurrence de 100.500.000 francs; ils sont sans influence sur l'ensemble des crédits alloués pour ce Budget.

Ces virements de crédit donnent une certaine souplesse pour l'ordonnancement d'un Budget. La situation particulièrement mouvante au Congo justifie l'usage qui est fait de cette faculté. On en a usé pour les traitements, les frais de voyages, les salaires et frais d'entretien du personnel indigène et d'autres dépenses.

Les modifications budgétaires du personnel européen du cadre, qui a dû être renforcé d'une centaine d'unités, ont été imposées par les circonstances.

Pour le Ruanda-Urundi, les crédits supplémentaires ouverts par l'Arrêté royal du 30 octobre 1957, s'élèvent à 61.650.000 francs ajoutés aux crédits alloués au Budget ordinaire (746.262.000 francs). Il porte le total du Budget ordinaire à 807.912.000 francs.

Les virements ordonnés s'élèvent à 21.410.000 francs. Ils sont sans influence sur l'ensemble des crédits alloués à ce Budget.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. ESTIENNE.

vereffeningspercentage van de pensioenen met 5 pct. als gevolg van de stijging van het Europese indexcijfer in 1956, en van de decreten tot opvoering van het basisbedrag van sommige categorieën van pensioenen.

86.750.000 frank onder het hoofdstuk Inlandse en sociale zaken.

120.000.000 frank onder het hoofdstuk Openbaar onderwijs. Nieuwe klaslokalen.

49.600.000 frank als gevolg van het feit dat Congo in 1946-1947 niet genoeg woningen in eigendom bezat voor de huisvesting van het personeel dat vergoed moet worden.

39.400.000 frank als bijdrage tot de verdelgving van de waterhyacint.

50.330.000 frank tot regularisatie van de uitgaven van afgesloten dienstjaren, die de ordonnateurs, wegens overmacht, niet binnen de wettelijke termijnen hebben kunnen vereffenen.

Tussen de artikelen van de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor 1956 werden *kredietoverschrijvingen* geordonneerd ten bedrage van 100.500.000 frank; zij hebben geen weerslag op het geheel van de voor dit dienstjaar toegestane kredieten.

Deze kredietoverschrijvingen verlenen een zekere soepelheid bij de ordonnanciering van de begroting. De steeds wisselende problemen waarvoor Congo komt te staan, rechtvaardigen dat deze mogelijkheid wordt aangewend. Men heeft ervan gebruik gemaakt voor de wedden, de reiskosten, de lonen en de onderhoudskosten van het inlandse personeel en andere uitgaven.

De wijziging van begrotingskredieten voor het Europees kaderpersoneel, dat met een honderdtal ambtenaren moest worden versterkt, is het gevolg van de omstandigheden.

De bijkredieten die het koninklijk besluit van 30 oktober 1958 voor Ruanda-Urundi opent, bedragen 61.650.000 frank, welk bedrag moet worden gevoegd bij de kredieten die op de gewone begroting waren toegestaan (746.262.000 frank), zodat de gewone begroting in totaal 807.912.000 frank belooft.

De kredietoverschrijvingen bedragen 21.410.000 fr. en hebben geen weerslag op het geheel van de toegestane kredieten.

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ESTIENNE.